



From
BUSINESSWOMAN to
FINE ART PHOTOGRAPHER
из бизнес-вумен в художественную фотографию

Мы встретились на железнодорожной станции в Мадриде. Вьет Ха оказалась именно такой, какой я её себе представляла: очень дружелюбный и энергичный человек, с которым приятно проводить время. Мечтателя можно узнать издали, и я определённо смогла почувствовать эту особенность где-то в глубине её души, даже судя по ответам на мои простенькие вопросы.

We meet at the train station in Madrid - Viet Ha is just as I imagined her to be. Very friendly, lively, and fun to be around. Yet you can spot a dreamer in the distance, and I can definitely sense that deeper side of her even through the simple questions I ask.

I always desire to create the masterpiece of my life... That is my greatest artistic dream.



Возможно, я уже проявляю субъективность, поскольку весь предыдущий вечер рассматривала её волшебные фотографии. Это всегда так восхитительно: сначала увидеть работы творческой личности, а затем встретиться с ней лично. Её загадочная душа уже открылась для меня через фотографии, хотя я уверена, что под внешней стороной этой чрезвычайно талантливой женщины скрывается ещё очень много слоёв личности. В её творчестве особое внимание уделяется фантазии и воображению как источникам эстетического опыта. Работы Вьет Ха появлялись в журналах Vogue Italia и Vanity Fair France, выставлялись в лондонской галерее Saatchi и продавались на благотворительном аукционе Christie в Гонконге. Она находится в списке творческих личностей глобального значения Artprice — мирового лидера в области информации на рынке искусств. Её интересы представляют Art+Commerce/Vogue Italia — крупнейшее в мире фотоагентство, которое находится в Нью-Йорке, а также две парижские галереи искусств.

? Как Вы ступили на этот карьерный путь, и какие главные препятствия Вам пришлось преодолеть за это время?

? Днём я бизнес-леди, а ночью — творческая личность. Всю свою жизнь я только и делала, что работала и занималась бизнесом. Лишь три года тому назад я увлеклась фотографией, но надеюсь, что вскоре смогу полностью посвятить себя этому занятию и буду зарабатывать им себе на жизнь. Последние несколько лет у меня есть ощущение того, что искусство течёт в моих жилах, ежедневно подпитывает меня энергией, и с течением времени эта любовь разгорается во мне, как жаркое пламя.

Моя карьера фотографа-фрилансера началась три года назад. В 2010 году я работала моделью в Мадриде и сотрудничала со многими фотографами со всей Испании. В начале 2012 года я заинтересовалась ретушированием фотографий и вскоре начала заниматься продюсированием фотосессий. За это время мне удалось познакомиться со многими испанскими и зарубежными фотографами, дизайнерами, стилистами и моделями. Считаю, что мой большой прорыв случился в начале 2013 года, когда я приняла решение самостоятельно заняться фотографией. Я поступила на базовый курс фотографии в мадридском EFTI после того, как купила свой первый фотоаппарат Canon EOS 600D и стала снимать во время выходных и праздничных дней всё, что приходило мне в голову.

? Трудно ли быть женщиной-фотографом?

? Не припомню, чтобы мне приходилось сталкиваться с какими-то особыми трудностями, хотя, конечно же, при планировании фотосессий приходится немало потрудиться, ведь я работаю с большими коллективами моделей, визажистов, дизайнеров, стилистов, парикмахеров, ассистентов и других работников. Но я всегда делаю это с большим рвением и потому, на самом деле, не ощущаю каких-либо сложностей, давления и стресса. Тем не менее, в большинстве вьетнамских газет меня называют «г-н фотограф Вьет Ха», поскольку они попросту не верят в то, что женщина может быть хорошим фотографом. Однако я, как правило, работаю с очень большими продюсерскими коллективами и прекрасно понимаю, почему мужчины доминируют в данной сфере: это очень трудная профессия.

Maybe I am already being subjective since I spent the whole evening before our meeting staring at her magical photography. It is always fascinating to see an artist's works first and then to meet her in person. Her photos had already revealed to me her mysterious soul, yet I am sure there are many more layers beneath the surface of this extremely talented woman. Her art emphasizes fantasy and imagination as a source of aesthetic experience. Her works have appeared in Vogue Italia and Vanity Fair France, at the Saatchi Gallery London, and have been auctioned by Christie's Hong Kong for charity. She is listed as a global artist by Artprice, the world leader in art market information, and represented by Art+Commerce/Vogue Italia - the largest global photo agency, based in New York. She is currently represented by two art galleries in Paris. But let's ask her to go through all of it herself.

? How did you start your career, and what were the major obstacles that you experienced?

? I am a businesswoman during the daytime and an artist during the night. I have always studied and worked in business in my life. I started photography just three years ago, but I hope to be able to earn a living as a full time artist in the very near future, since in the last few years I have truly felt that art runs in my veins and feeds my energy every single day and this love keeps growing like a burning fire within me as time goes by.

My career as a freelance photographer began three years ago. I started out as a model in Madrid back in 2010 when I collaborated with renowned photographers from all over Spain. In early 2012, I became interested in photo-manipulation and soon after started to work as a producer for photoshoots. This experience introduced me to a great number of photographers, designers, stylists, and models in Spain and abroad. I think my big breakthrough in the photographic scene came in early 2013 when I made the decision to shoot my own photographs. I enrolled in a basic photography class at EFTI in Madrid, then I bought my first camera, a Canon EOS 600D, and started shooting everything that came to my mind during my weekends and holidays.

? Is it difficult to be a woman photographer?

? I don't really recall major obstacles, of course planning every photo session requires a great deal of work since I always work with big teams of models, make-up artists, designers, stylists, hair



Фотография: Вьет Ха / Photo by Viet Ha



? Что действительно впечатляет, так это то, как в эпоху современных технологий и цифровой революции Вам всё же удается добиваться этого ощущения ретро в своих работах, делать так, что Ваши фотографии выглядят как образцы изящного искусства. Что вдохновляет Вас на создание таких работ?

? Я создаю их под влиянием комбинации различных элементов: философии, классической литературы, картин старых мастеров, музыки и персидской мистической поэзии. Я очень люблю классическое искусство, в особенности таких художников, как Тициан, Рембрандт и Рубенс, но мне также нравятся работы современного итальянского фотографа Паоло Роверси.

Моим самым любимым этапом творчества является цифровая обработка, которая проводится после фотосессии. Конечный результат моих фоторабот в значительной мере зависит от их заключительной обработки. Фотографии, сделанные во время съёмки, — это сырой неотшлифованный материал, а последующая обработка даёт неограниченные возможности для ретуширования и позволяет мне исследовать собственное воображение.

? Бывает ли так, что Ваше воображение сильно буйствует? Появляется ли у Вас когда-нибудь чувство неуверенности в том, что Вы движетесь в правильном направлении в своём искусстве?

? Это действительно очень хороший вопрос. Иногда я не могу определиться между фотографией как элементом индустрии моды и фотографией как изящным искусством, и это приводит меня в замешательство.

? Говорят, что талантливые люди талантливы во многих делах. Я считаю, что это относится и к Вам. Кроме фотографии, Вашими увлечениями являются езда на лошадях, работа моделью, путешествия и даже боевые искусства. Когда Вы успеваете всем этим заниматься?

? Мне кажется, что самое главное — это быть преисполненным энтузиазмом и страстью к тому, чем вы занимаетесь. Если берусь за какое-то дело, то стремлюсь преуспеть в нём, ведь еще в средней школе я научилась тому, как полностью концентрироваться на какой-либо задаче. В целом же я наслаждаюсь каждым мгновением жизни и каждый день стремлюсь оставить след своего существования. Кроме того, что Вы упомянули выше, я еще являюсь полупрофессиональной исполнительницей танца живота и неплохим поваром. Я очень сфокусирована на том, что делаю в определённый момент времени, и в моём расписании дня практически никогда не бывает «мёртвых» часов, за исключением времени для сна (5–6 часов).

? Расскажите самую забавную историю, которая произошла во время Ваших фотосессий?

? 2 года назад я делала фотосессию вместе с одним мужским модельным агентством. Съёмка затянулась на весь день, и нам пришлось перевозить все материалы (в том числе 15 килограммов фруктов и овощей, ведь декорации для этого мероприятия были созданы в стиле Ренессанс) на двух автомобилях. Время пролетело быстро, в конце фотосессии я чувствовала себя очень уставшей, но мне всё ещё предстояло сделать несколько фотографий у озера. Перед этим я выпила 2 бутылки коффе (испанского шампанского), которые купила для всего коллектива (но они отказались пить), и очень опьянела. А когда добралась домой и начала просматривать фотографии, сделанные у озера, то все они оказались размытыми, к тому же, я вспомнила, что забыла в такси двухметровую лестницу!

? Какова Ваша самая большая творческая мечта, которую Вам ещё не удалось воплотить в своих работах?

? Я всегда стремлюсь создать главный шедевр моей жизни, иногда кажется, что мне это удалось, а затем проходит немного

stylists, assistants etc...but I've always done this with all my passion, hence I truly don't feel any obstacles, pressure, or stress at all. However, most of Vietnamese newspapers would feature me as «Mr. Photographer Viet Ha» since they just do not believe that a good photographer can be a woman. However, I usually work with very big production teams, and I perfectly understand why there are more male photographers than female ones, it's a tough profession.

? It's really amazing how, in a world of modern technologies and digital revolution, you still manage to achieve this special 'retro' feel in your works, making photos look like fine art. What inspires you to do that?

? My artworks are mostly inspired by a mixture of different elements such as philosophy, classic literature, Old Master's paintings, music, and Persian mystic poetry. I am a classic art lover, most particularly of artists such as Titian, Rembrandt, and Rubens; but I also admire the works of the contemporary Italian photographer Paolo Roversi.

What I enjoy the most is the digital processing that comes after the photoshoot. My photographic work relies heavily on post-processing. The photographs obtained after the shoot are only raw materials, post-processing offers unlimited ways of retouching the same picture and allows me to explore with my imagination.

? Does your imagination ever get too wild? Do you sometimes feel like: «I am not sure I am on the right track with my art?»

? This is indeed a very good question. Sometimes I am confused between fashion photography and fine art photography.

? There is a saying that a talented person can be talented in many things. I think it is very true about you. Aside from photography, your biggest hobbies include horse riding, modeling, traveling, and even martial arts. How do you make it all happen?

? I guess the most important thing is that you must be enthusiastic and passionate about what you do. If I choose to do something, I make up my mind to excel at it, since when I was at secondary high school I learnt how to focus and concentrate completely on whatever I did. In general I enjoy every moment of life, and wish to leave a trace of my existence every single day I live. Besides what you mentioned above, I am also a semi-professional bellydancer and a good chef. I am very focused on whatever I do at any specific point of time, I almost never have a «dead» hour during my day, except when I sleep (5-6 hours).

? What is the funniest story that ever happened on one of your photoshoots?

? Two years ago I did a photoshoot with an agency male model, the shoot lasted the whole day. We had to transport all materials (which included 15 kilos of fruits, vegetables...as the decoration for this «Renaissance-inspired» theme) by two cars. The day went by very fast and I was extremely tired at the end of the shoot, but I still needed to take more photos at the lake. I drank almost two bottles of cava (Spanish champagne) that I brought for the team (but no one wanted it). I got very drunk, and when I got home, checking the photos at the lake, all of them were blurry, and I realized I left the two metre ladder in the taxi!

? What is your biggest artistic dream that you still haven't achieved in your works?

? I always desire to create the masterpiece of my life, sometimes I have thought I've created it, but time goes by and, looking back at my photographs, I find out that I still haven't created it, so I say to myself «the best photograph is yet to come». I wish to create a work of art that will touch the hearts of all audiences, and last forever with time, such as the Mona Lisa. That is my greatest artistic dream.

Don't ever become a photographer if you're not

времени, я опять смотрю на свои работы и понимаю, что ещё его не создала. И тогда я говорю сама себе: «Свои лучшие фотографии мне ещё предстоит сделать». Я хочу создать произведение искусства, которое затронет сердца всей публики и будет жить вечно, как Мона Лиза. Это и есть моя самая сокровенная творческая мечта.

? Я знаю, что некоторые молодые люди, читающие эту статью, очень хотят начать заниматься фотографией. Но, наверное, они не знают, как это сделать и чувствуют себя недостаточно уверенно... Будучи успешной и храброй творческой личностью, что бы Вы могли им посоветовать?

? Я считаю, что быть деятелем искусства очень-очень просто, а зарабатывать своим творчеством на жизнь — это по-настоящему сложная задача. Ежедневно творческие люди переживают множество отказов и разочарований, гораздо больше, чем работник в офисе за целый месяц. Я думаю, что единственный рецепт успеха состоит в том, чтобы каждый день прилагать максимум усилий и никогда не отказываться от своей мечты. У вас есть два варианта: продолжать заниматься искусством, которое вы любите, и надеяться на то, что однажды вы сможете добиться желаемого... или же сдаться. Если вы выберете первый путь, то добьётесь успеха с вероятностью 50%, но, если выберете последний, ваши шансы будут равны нулю.

Никогда не становитесь фотографом или деятелем искусств, если вы не готовы чем-то жертвовать: своим временем, энергией, страстью или даже мечтами в обмен на то, в чём вы даже не уверены. Может случиться так, что вы не раз утратите всяческую надежду на своём пути. Вы должны втягиваться в это дело только ради того, что любите.

? I know that some young people who read this article have a huge desire to start doing photography. But maybe they do not know how or do not feel confident enough... As a successful artist and a brave one too - what advice can you give to them?

? I think being an artist is very, very tough, and to earn a living as an artist is indeed a challenge. Artists face rejection and disappointment every day, way more than what an office worker will face in a month. I think the only recipe for success is to keep trying your best every single day and never give up on your dreams. You have two options: to keep on creating the art you love with the hope that someday you'll get there or to give up. If you opt for the first choice, you have a 50% of chance to succeed, but if you choose the latter, then the chance is 0%.

Don't ever become a photographer or artist if you're not ready for sacrifice: your time, energy, passion, even your hope...in exchange for something you're not even sure about, you may lose hope many times on your way. You should only be pulled by the things you love.

ready for sacrifice



фотография: Вьет Ха / Photo by Viet Ha



фотография: Вьет Ха / Photo by Viet Ha